

Le Choeur Bella Voce  
chante



avec la participation du

Choeur Classique de l'Estrie

sous la direction musicale de

James Copland

et de

François Panneton



Samedi le 3 mai 2014 à 20h à l'église Saint-Frédéric  
219 rue Brock, Drummondville

Dans le cadre de l'entente 2012-2014 signée entre la Ville de Drummondville et le ministère de la Culture et des Communications du Québec, nous sommes heureux de vous présenter ce spectacle du Chœur Bella Voce.

Bonne soirée à tous!



Ce soir, le Chœur Bella Voce, en collaboration avec le Chœur classique de l'Estrie, est heureux de vous offrir le célèbre Carmina Burana du compositeur allemand Carl Orff. Une centaine de choristes réunis sur scène, une première pour Drummondville.

Merci à nos généreux donateurs, commanditaires et médias qui nous ont appuyés dans ce projet. Nos remerciements au Ministère de la Culture et des Communications du Québec, à la Ville de Drummondville, à la MRC Drummond ainsi qu'à Canimex qui, par leur appui assidu et indéfectible, nous permettent de rendre accessibles à la population de Drummondville et des environs les grandes œuvres du répertoire choral classique.

Un merci particulier à notre directeur artistique et chef de chœur, monsieur James Copland, qui nous dirige de main de maître, à notre pianiste-répétitrice madame Christiane Messier-Leblanc ainsi qu'aux membres du Chœur Bella Voce pour leur précieuse implication. Nous tenons également à souligner la participation des membres du Chœur classique de l'Estrie, ainsi que de leur directeur, monsieur François Panneton, dont la collaboration nous permet de vous offrir ce concert ce soir.

Et à vous cher public, un merci du fond du cœur pour votre fidélité et votre soutien.

### **Le Conseil d'administration**

**Président** : Jean-Louis Caya

**Vice-présidente** : Diane Drouin

**Trésorier** : Jean-Louis Organde

**Secrétaire** : Ghislain Dallaire

**Directeur** : Michel Métivier

## Première partie

**Sanctus**     (*Extrait de The Armed Man, Messe pour la paix*)     Karl Jenkins (1944-)

*Direction : François Panneton*

**Carmina Burana**     Carl Orff (1895-1982)

*Direction : James Copland*

- |                           |                               |
|---------------------------|-------------------------------|
| 1- O Fortuna              | 8- Chramer, gip die varwe mir |
| 2- Fortune plango vulnera | 9- Reie                       |
| 3- Veris leta facies      | Swaz hie gat umbe             |
| 4- Omnia sol temperat     | Chume, chum, geselle min      |
| 5- Ecce gratum            | Swaz hie gat umbe             |
| 6- Tanz                   | 10- Were diu werlt alle min   |
| 7- Floret silva           |                               |

PAUSE

## Deuxième partie

**Carmina Burana**

*Direction : François Panneton*

*Raphaëlle Paquette, soprano et Pierre-Étienne Bergeron, baryton*

- |                             |                          |
|-----------------------------|--------------------------|
| 11- Estuans interius        | 19- Si puer cum puellula |
| 12- Olim lacus colueram     | 20- Veni, veni, venias   |
| 13- Ego sum abbas           | 21- In trutina           |
| 14- In taberna quando sumus | 22- Tempus est iocundum  |
| 15- Amor volat undique      | 23- Dulcissime           |
| 16- Dies, nox et omnia      | 24- Ave formosissima     |
| 17- Stetit puella           | 25- O Fortuna            |
| 18- Circa mea pectora       |                          |

## Choristes du Chœur Bella Voce

---

### *SOPRANOS*

Suzanne Beaulieu  
Raymonde Brouillard  
Claire Carrier  
Michelle Gauthier  
Carole Lesage  
Joanna Magner  
Chantal Montplaisir  
Gisèle Paul-Hus

Carmelle Pelletier-Bourgeois  
Lucie Simard  
Andrée Soucy  
Diane Soucy  
Françoise Théberge  
Jeannine Thiffault  
Sylvie Vanasse

### *ALTOS*

Denise Allard  
Lydia Aubin  
Lauriane Courchesne  
Johanne Dorais  
Diane Drouin  
Édith Farley  
Marguerite Labonté  
Lise Lachapelle  
Gaétane Lagacé

Claudette Legault  
Lucie Lemay  
Johanne Picard  
Valérie Provencher  
Diane St-Louis  
Marie-Claire Sylvain  
Dominique Viens  
Hélène Voyer

### *TÉNORS*

Jean-Louis Caya  
Denis Cloutier  
Ghislain Dallaire  
Normand Lampron  
Jean-Marie Malenfant  
Jean-Louis Organde

### *BASSES*

Léo Adam-Sawyer  
Maxime Boivin  
Daniel Campbell  
Jules Cartier  
Paul-André Cournoyer  
Marc-André Dumoulin  
Pierre Francou  
Jean-Guy Houle  
Louis Lemire  
Michel Métivier  
Alain St-Pierre  
Samuel Soucy

### *DIRECTEUR MUSICAL, CHEF DE CHŒUR*

James Copland

### *PIANISTE- RÉPÉTITRICE*

Christiane Messier-Leblanc

## Choristes du Chœur classique de l'Estrie

---

### *SOPRANOS*

Lucie Beaunoyer  
Martine Benoît  
Amélie Cantin  
Marie-France Canuel  
Carole Duchesneau  
Nathalie Gagnon  
Céline Gosselin

Clara Gossmann  
Danielle Larouche  
Lucille Noiseux  
Claire Paradis-Voyer  
Johanne Séguin  
Estelle Vézina

### *ALTOS*

Manon Allard  
Fernande Bricault  
Christiane Brunet  
Danielle Charron  
Chantal Dandurand  
Carole Ducharme  
Ginette Dupré  
Lucie Grenier  
Gemma Haman  
Pascale Larouche

Lise Lasnier  
Louise Lebeau  
Françoise Mallette  
Denise Papineau  
Suzanne Racine  
Danielle Robillard  
Élisabeth St-Pierre  
Teresa Wiazowski  
Marlise Hüsler  
Christina Denk

### *TÉNORS*

Wayne Bochus  
Jacques Bouchard  
Pierrette Chagnon  
Léopold Chaput  
Dominique Desmet  
Paul Jolin  
Richard Leblanc  
Joan McKinnon  
Gaston Moreau

### *BASSES*

Wolfgang Adlhoch  
Claude Fortin  
Alain Labonté  
Michel Leduc  
Steve Mateus  
Serge Michon  
Geoffrey Webber

### *DIRECTEUR MUSICAL*

François Panneton

### *ACCOMPAGNATRICE*

Gylaine Charbonneau

### Mot du maire de Drummondville et préfet de la MRC de Drummond



Fière de soutenir le développement des arts et de la culture en appuyant les initiatives du milieu, la Ville de Drummondville tient à souligner le rôle important que joue le Chœur Bella Voce dans la diffusion de la grande musique à Drummondville.



En proposant une heureuse alliance avec le Chœur classique de l'Estrie pour l'interprétation du célèbre *Carmina Burana* de Carl Orff, Bella Voce innove en matière de production de concerts classiques. Il ajoute à l'effervescence de la vie culturelle drummondvilloise tout en jouant un rôle de rassembleur, permettant aux talents musicaux de la région d'interpréter les plus belles pièces du répertoire classique.

Aux choristes, au chef James Copland ainsi qu'au public, je souhaite une agréable soirée.

**Alexandre Cusson, maire de Drummondville et préfet de la MRC de Drummond**

---

### Mot du député de la circonscription de Johnson



#### Hommage au Choeur Bella Voce

Je tiens à rendre hommage au Chœur Bella Voce pour son engagement constant dans la vie culturelle de Drummondville et des environs depuis sa fondation en 2010.



Ce soir, l'oeuvre *Carmina Burana* saura certainement ravir les amateurs de musique qui ont répondu à l'invitation de ce chœur unique dans notre grande région.

Je souhaite à toutes et à tous un merveilleux temps d'arrêt pour apprécier cette cantate classique. Merci à toutes les personnes qui ont rendu possible ce moment de plénitude!

**André Lamontagne, député de Johnson**

## Mot du député de la circonscription de Drummond



Bonsoir et bienvenue au septième concert du Chœur Bella Voce. Cet événement musical unique saura plaire aux mélomanes présents au sein de cette fabuleuse église St-Frédéric, grande richesse patrimoniale de notre région. À titre de député de la circonscription de Drummond et en mon nom personnel, je suis fier d'encourager ces artistes de grands talents qui sauront vous en mettre plein la vue.



*François Choquette, député fédéral de la circonscription de Drummond et porte-parole adjoint en matière d'environnement*

819-477-3611

[francois.choquette@parl.gc.ca](mailto:francois.choquette@parl.gc.ca)

## Mot du député de la circonscription de Drummond-Bois-Francs



*Place au pouvoir incantatoire de Carmina Burana*

Une première à Drummondville! Bravo à la centaine de choristes et aux musiciens de ce spectacle qui scandent le pouvoir incantatoire de *Carmina Burana*!



Fondée sur 24 poèmes médiévaux, cette cantate de Carl Orff est l'une des plus populaires du répertoire de musique classique. Avec son rythme lancinant, ce cocktail percutant de sacré et de profane remet en question les excès du capitalisme.

Je veux souligner la belle collaboration entre le Chœur Balla Voce et le Chœur classique de l'Estrie, qui se sont unis pour nous toucher au cœur!

*Sébastien Schneeberger, député Drummond-Bois-Francs*

## Mot du directeur musical et chef de chœur

---

*La ronde infinie de ce cycle éternel, c'est l'histoire, l'histoire de la vie. (Disney, Le Roi Lion)*

Printemps, été, automne, hiver, printemps, été... Notre perception de la nature nous amène à croire qu'elle est cyclique : le dur hiver cède la place au printemps qui revient avec ses bourgeons, ses fleurs et ses oiseaux. Suivi de la maturité de l'été qui lui, se transforme en automne. Les feuilles tombent, se décomposent, abritant, sous la neige, la graine qui poussera au printemps. Et ainsi tourne le monde. Pour les Druides de l'antiquité et jusqu'aux adeptes de Wicca aujourd'hui, les événements de la nature (terrestre et céleste) sont souvent présentés sous l'image de la « roue de l'année », figure qui intègre aussi les cycles solaires et lunaires. On célèbre les solstices et les équinoxes en se tenant en cercle, dont les grands cercles de dolmens et menhirs, comme le Stonehenge, sont des témoins durables. Le cercle : il n'y a ni début, ni fin, seulement la ronde infinie.

Cette vision de la vie est essentiellement païenne, par opposition à celle de la foi chrétienne, qui, elle, est linéaire : il y a eu un début (Au commencement Dieu créa les cieux et la terre.) et il y aura une fin (Voici je fais toutes choses nouvelles). Face au paradoxe de « Qu'est-ce qui est apparu en premier : l'œuf ou la poule ? », la religion chrétienne tranche : Dieu a créé la poule. Même les mots « création » et « créature » renferment la notion du temps. Jésus, lui, s'identifie clairement à cette vision linéaire de la vie lorsqu'il prend l'image du chemin (Je suis le chemin, la vérité et la vie). Cette image du chemin, du voyage, du pèlerinage se trouve partout dans la littérature des sociétés dites chrétiennes. Dante, par exemple, commence sa *Divine Comédie* par les mots, « Au milieu du chemin de notre vie ». Côté païen, l'image correspondante est la roue (sa manifestation orientale étant le mandala).

Associés à ces deux visions de vie on trouve souvent le « Père céleste » d'un côté et la « Mère terrestre » de l'autre. Si la dualité père-ciel est associée aux idées de droit, de loi, de l'ordre - pensez à la gravure de William Blake où les deux doigts de Dieu créateur (l'Ancien des jours) forment un compas -, la dualité mère-terre est associée aux idées de sexualité, fécondité et au pêle-mêle de la vie qui grouille à nos pieds. Par contre, il faut souligner aussi que, contrairement au Père céleste chrétien, la nature et la déesse Fortuna demeurent totalement indifférentes à la vie et au sort des humains. La vie se déroule selon le hasard et « au plus fort la poche » de la naissance jusqu'à la mort. Ces deux visions semblent faire partie intégrante de l'histoire humaine. On ne peut radier ni l'une ni l'autre. Lorsque une société cherche à imposer et à légiférer l'une des deux visions, l'autre ne disparaît pas. Elle persiste et prend souvent une vie souterraine. Et, avec cette constatation, j'arrive, enfin, au *Carmina Burana* de Carl Orff.

En 1803, le linguiste allemand Johann Andreas Schmeller a trouvé, au monastère bénédictin de Benediktbeuern, en Bavière, un recueil de 254 poèmes provenant du 12<sup>e</sup> siècle. Ce recueil est maintenant connu sous le nom *Codex Buranus*. La plupart des poèmes sont en latin, quelques-uns sont en allemand et quelques vers en provençal. La première édition date de 1847 et c'est Schmeller qui l'a appelée *Carmina Burana* (Chants de Beuern). Lorsque *Wikipedia* dit que « le manuscrit comporte des chansons d'amour, des chansons à boire et à danser ainsi que des pièces religieuses » il est, disons, « politiquement correct ». En fait, la plupart des poèmes semblent avoir été écrits par des « Goliards », étudiants en théologie en rupture de monastère et donc devenus « clercs errants » ou « moines libertins ». Leurs poèmes exaltent souvent, l'ivresse, la virilité et l'érotisme, parodient les cérémonies religieuses et sont satiriques à l'égard du clergé, qu'ils accusent de convoitise et de simonie. Les thèmes récurrents sont la nature capricieuse et éphémère de la vie; la séduction (= viol) des bergères; les plaisirs de la bonne chère, du bon vin et du désir sexuel, ainsi que les jeux de hasard.



Orff a découvert 46 de ces poèmes, en traduction anglaise par le poète anglais John Addington Symonds, au début des années 30. Avec la collaboration de Michel Hoffman, il en a choisi 24 qu'il a structurés en « cantate scénique ». Au début son œuvre était destinée pour la scène, mais elle s'est vite imposée comme une œuvre de concert.

Comme vous pouvez le constater en regardant les textes, Orff a regroupé les poèmes en sections par sujet (introduction, printemps, à la taverne, la cour des amours). Lui et Hoffmann ont éliminé les plus superficiels (et les plus offensants) pour former sinon un récit, du moins une progression. Le point culminant de l'œuvre est le chant « Blanziflor et Helena » où le poète prend le langage que l'on utilisait à l'époque pour adorer la Sainte Vierge : Ave formosissima – Je salue la plus belle, le précieux joyau, la gloire de la Vierge, la lumière du monde, la rose du monde. Dans les deux derniers vers de ce poème, le poète transfère tous ces attributs à Blanche fleur et Hélène, deux courtisanes légendaires, avant de les attribuer carrément à la déesse Vénus. Donner ainsi la place de la Vierge Marie à la déesse païenne de l'amour et du sexe est scandaleux, pour ne pas dire blasphématoire. Au sein d'une société rigidement contrôlée par les lois de l'église, ces poètes viennent affirmer que l'autre vision du monde et le comportement qui en découle, se portaient très bien, merci. Et la conclusion de l'œuvre ? Il n'y en a pas. Et pour cause. On finit là où on a commencé. La roue tourne. Tout recommence. *Fortuna imperatrix mundi* : C'est Fortuna qui règne sur ce monde.

Le génie de Carl Orff était de trouver un style musical qui véhiculait toute cette énergie païenne. Le *Codex* ne contenait que quelques neumes, c'est-à-dire quelques signes rudimentaires de nature musicale. Dans l'œuvre d'Orff, les chants du chœur sont souvent à l'unisson ou à deux voix. Il y a beaucoup de changements de rythme et de nuances. Quelques chants sont donnés aux solistes à l'extrémité du registre, dont le fameux chant du cygne rôti, qui, en passant, n'est pas censé résonner comme un air de Verdi, mais plutôt comme un cri de quelqu'un qui se fait rôtir vif.

En sa version originale on entend, dans l'orchestration, l'influence de Stravinsky, surtout pour ce qui est de l'utilisation des instruments de percussion. *Le Sacre du printemps* n'est pas loin. La version de *Carmina Burana* que nous chantons ce soir a été faite par Wilhelm Killmayer, élève d'Orff, pour deux pianos et percussions. Killmayer a gardé les partitions des percussions telles quelles (timbales plus cinq percussionnistes) et a réduit les partitions des autres instruments pour les deux pianos. Cette technique a permis de garder l'atmosphère de l'originale tout en rendant l'œuvre plus accessible aux chœurs de taille moyenne. Ce n'est pas un secret que la version avec orchestre exige un très grand chœur comme contrepoids de l'orchestre et, même avec deux cents choristes, les paroles et les articulations qu'Orff a spécifiées avec si grand soin sont souvent perdues. Le Sanctus qui ouvre notre concert, extrait de la messe *L'Homme armé* du compositeur anglais Karl Jenkins, démontre à quel point les sonorités de *Carmina Burana* ont influencé les générations suivantes.

Je tiens à remercier les choristes de Bella Voce et du Chœur classique de l'Estrie, ainsi que les deux conseils d'administration, d'avoir accepté ce défi. Une collaboration de ce genre comporte beaucoup de détails, d'interrogations, de discussions et d'investissement de temps. Je tiens aussi à remercier mon collègue François Panneton pour l'engagement, l'énergie, le talent et la musicalité qu'il apporte à notre collaboration et pour ses précieux conseils dont je suis le premier bénéficiaire.

La première page du manuscrit de *Carmina Burana* porte un dessin de la roue de la Fortune avec l'inscription *Regnabo, Regno, Regnavi, Sum sine regno* (je régnerai, je règne, j'ai régné, je n'ai plus de royaume). La déesse Fortuna est totalement indifférente à votre sort ... mais pas nous.

Merci d'être venus et au plaisir de vous revoir lors de notre concert de Noël.

*James Copland*

## James Copland

## Directeur musical et chef du Chœur Bella Voce

---

Originaire de Toronto, James Copland a fait ses études en musique au Conservatoire Royal et à la Faculté de musique de l'Université de Toronto où il a également obtenu son doctorat de troisième cycle (Ph. D.) en lettres anglaises.

Diplômé en piano et en chant, il a poursuivi sa formation vocale à Toronto avec Helen Simmie et Glenn Gardiner, et à Montréal avec la mezzo-soprano Madeleine Jalbert. Sa formation en direction d'orchestre s'est faite auprès de Victor Feldbrill à Toronto et, en direction chorale, auprès d'Elmer Iseler et Lloyd Bradshaw. Il a également participé aux classes de maître auprès d'Erwin List et Agnès Grossman. Spécialiste en versification et en rythme du vers libre anglais, monsieur Copland s'installe, à la fin de ses études en lettres, dans la région maskoutaine.

En janvier 2011, on lui confie la direction du Chœur Bella Voce. Également à l'aise dans le monde de la musique populaire, il dirige depuis 2004 l'Ensemble vocal Les Tournesols (Boucherville). Il est aussi fondateur et chef de l'Orchestre de chambre des Seigneuries ainsi que chef attitré de l'Harmonie vocale de Saint-Hyacinthe depuis 1998; sous sa direction, ce chœur a interprété de grandes œuvres pour chœur et orchestre.

Artiste polyvalent, James Copland œuvre toujours dans le domaine des lettres puisqu'il est le traducteur des versions anglaises des séries de romans *Les Chevaliers d'Émeraude* et *A.N.G.E.* de l'auteure québécoise Anne Robillard.

## François Panneton Enseignant, arrangeur et chef du Chœur classique de l'Estrie

---

Après avoir terminé un baccalauréat et une maîtrise en chant, François Panneton obtient, en 2008, une maîtrise en direction de chœur et d'orchestre à l'Université de Sherbrooke auprès de Nicole Paiement. Il dirige aujourd'hui trois chœurs : le Grand Ensemble choral du Cégep Marie-Victorin (Montréal-Nord), le Chœur classique de l'Estrie (Granby), l'Ensemble vocal Les Beaux Regards (Ville Saint-Laurent).

François Panneton est l'auteur de nombreux arrangements vocaux et de réductions d'orchestre. Passionné de Bach, il a conçu plusieurs oratorios latins à partir des plus belles pages sacrées du grand maître, dont un grand *Requiem* (2007). D'abord créé par l'Ensemble vocal Les Beaux Regards, le *Requiem* de Bach a ensuite été enregistré par un ensemble entièrement formé de professionnels, les Agréments de Montréal, chez Productions XXI/21, en janvier 2008. Il a été repris en concert en novembre dernier, à Francfort-sur-le-Main (Allemagne), direction Tobias Koriath.

Il y a deux ans, François Panneton a créé, à Granby, une version chœur et orchestre des *Quatre Saisons* de Vivaldi. Cette même musique a été reprise à Québec le 1<sup>er</sup> juin 2013 au Palais Montcalm, avec le Chœur de la Colline, direction Marie Coulombe. Il dirigera au printemps le *Requiem* de Mozart (avec le Grand ensemble), et la version chorale du *Stabat Mater* de Pergolèse (avec les Beaux Regards).

## Raphaëlle Paquette:

Soprano

Grâce à une solide formation en chant classique, en piano et en danse classique, la superbe soprano colorature Raphaëlle Paquette brûle les planches par son interprétation flamboyante des héroïnes du répertoire lyrique notamment dans le rôle de Marie dans «La fille du régiment», de Violetta dans «la Traviata» et d'Armida de Rossini où la critique est dithyrambique.

Son répertoire inclut le rôle de Marguerite de Valois dans «Les Huguenots» à Opera in Concerts de Toronto, de Rosina dans «Il Barbiere di Siviglia» au City Capital Opera d'Ottawa, de Oscar dans «Un ballo in maschera» à l'Opéra de Québec, le rôle de Nella dans «Gianni Schicchi» à l'Opéra de Montréal, le rôle d'Adèle dans «Die Fledermaus» au Festival International d'Opéra du Vermont, , Frasquita dans «Carmen», Missia et Nadia dans «La veuve joyeuse» à la Société d'art lyrique du Royaume et Olympia dans les «Contes d'Hoffmann». De 2004 à 2010, Raphaëlle incarne le rôle de Cristal dans le succès phénoménal «Starmania Opera» de Plamondon- Berger avec l'Orchestre Symphonique de Montréal, à l'Opéra de Montréal et de Québec au Festival d'été de Québec, en Europe et en Asie.

Gagnante du Concours de musiques françaises du Canada, du Concours National des Jeunes Musicales du Canada, du Concours des Jeunes Ambassadeurs lyriques et du premier prix canadien au prestigieux Concours International de chant Altamura/Caruso (2011), boursière de la Fondation Jacqueline Desmarais et de la Fondation des Jeunes Musicales du Canada, Raphaëlle Paquette est une des quelques artistes québécoises à se mériter un Master Class à Montréal avec la réputée mezzo-soprano Teresa Berganza et à Amsterdam en Hollande, au Concertgebouw, auprès de la soprano Elly Ameling.

## Pierre-Étienne Bergeron:

Baryton

Membre de l'Atelier Lyrique de l'Opéra de Montréal de 2007-2009, le baryton Pierre-Étienne Bergeron y a interprété, entre autres, les rôles de Guglielmo dans *Così fan tutte*, Ramiro dans *l'Heure Espagnole*, Ernesto dans *Il mondo della Luna*, Normanno dans *Lucia di Lamermoor* et Bello dans *La Fanciulla del West*.

Il s'est récemment fait remarquer au Royaume-Uni dans le rôle de Truman dans *A chair in love* du compositeur gallois John Metcalf et du dramaturge québécois Larry Tremblay, avec l'Ensemble Pentaèdre sous la direction de Wyn Davies au festival de Buxton et au Cardiff Millennium Centre.

Également actif dans le monde du récital et de l'oratorio, on a pu entendre M. Bergeron avec l'Orchestre Symphonique de Laval, le Festival de Musique Sacrée de l'Outaouais, la série Pro Musica, l'Orchestre de Chambre McGill, Symphonie Nouveau-Brunswick et le Festival Orgue et Couleurs. Avec l'Orchestre Symphonique de Montréal, il était soliste pour le concert *Nuit Blanche* avec le comédien Jacques L'Heureux et a chanté lors de la première édition du Festival *Bel Canto* de Knowlton.

## Musiciens

---

### PIANISTES

Jocelyn Lafond  
Jean Wiedrick

### TIMBALIER

Sébastien Lamontagne

### PERCUSSIONNISTES

Léo Guiollot  
Catherine Varvaro  
Isabelle Tardif  
Corinne René

## Donateurs et commanditaires

---

### *Partenaires d'affaires*

---



**Nicolas Blanchette et Patrice Grenier**, B.pharm.  
Propriétaires

T 819 472-1121

F 819 472-1123

N.Blanchette et P.Grenier  
126, rue Hériot  
Drummondville (Québec) J2C 1J8

Livraison gratuite / Ouvert 7 jours-soirs / Comptoir postal / Comptoir photo

Votre situation et vos besoins évoluent  
au *rythme* de votre vie



L'Union-Vie  
Compagnie mutuelle d'assurance

Assurance vie individuelle  
Assurance collective  
Maladies critiques et soins  
de longue durée  
Vie universelle  
Rentes individuelles  
Fonds distincts

[www.uvmutuelle.ca](http://www.uvmutuelle.ca)

*Or*

---

- Docteure Valérie Tilkin, chirurgienne-dentiste

*Argent*

---

---

- Assuraction Richard Drouin
- Gérard Blouin
- Les Aliments Bari
- Therrien & Laramée, optométristes
- Centre funéraire Yves Houle
- SGT 2000 Inc.

*Bronze*

---

- Aline Blouin
- Les Programmmations PLB, Pierre-Luc Beaulieu
- Banque Nationale
- Scores Drummondville
- Fleuriste Bergeron
- Gaston Cartier
- Docteur Louis Tétreau, chirurgien-dentiste
- Me André Lepage, notaire
- Couvre-plancher Chapdelaine
- Dominic Lemire
- Club Piscine Plus, Drummondville
- Membre du Chœur Bella Voce
- Clinique dentaire Benoît Inc.
- Denise Grenier
- Centre dentaire François Laflamme
- Pharmacie Isabelle Fleurant
- Kia, Nissan, Mitsubishi Drummondville
- Thermo 2000 Inc
- Novudo Technologies Inc.
- Claudette Legault
- Docteure Ève-Marie Arcand, chirurgienne-dentiste
- Docteure Sylvie Khalil
- Entrepôt du Cèdre

## Soutien

---

- Clinique podiatrique Élisabeth Pellerin
- Clinique optométrique de Drummondville
- Clinique dentaire Denis Paquin
- Christian Desmarais, Valeurs Mobilières Desjardins
- IGA Clément St-Charles
- Roland Voyer
- Acti-Sol, l'Engrais de Mère Poulet
- Clinique d'ophtalmologie de Drummondville
- Coopérative du Marché de Drummondville
- Luc Pépin
- Membre du Chœur Bella Voce
- Centre dentaire Guy Blanchet
- Solange Fréchette
- Andrée Melançon, psychologue
- Centre Horticole Foliflor
- Restaurant Normandin
- Industries Fabco Inc.

## Remerciements particuliers :

Gilles Laflamme, graphiste

Armando Di Stefano du Cégep de Drummondville : captation audio du concert

Père Maurice Thériault, smm : captation vidéo du concert

Jean-Marc Raymond, photographe

Nos donateurs anonymes, pour leur grande générosité



## Invitation au prochain concert

Vous êtes cordialement invités à venir nous entendre lors de notre prochain concert qui aura lieu à 20:00, le **samedi 29 novembre 2014**, à l'église Saint-Frédéric de Drummondville. Pour l'occasion, le Chœur Bella Voce vous mettra dans l'esprit des Fêtes en vous offrant le Magnificat de Jean-Sébastien Bach ainsi que des chants de Noël, nouveaux et anciens, tirés à la fois du répertoire classique et profane. C'est un rendez-vous à ne pas manquer.

## Recrutement

Vous avez envie de chanter avec nous? Vous aimez le répertoire classique, vous avez une voix juste, vous êtes libres les lundis soir, alors contactez madame Michelle Gauthier au (819) 394-3022 ou madame Suzanne Beaulieu au (819) 472-1270 pour de l'information.

Les répétitions du Chœur Bella Voce reprendront le **lundi 25 août 2014, de 19:00 à 21:30, au sous-sol de l'église Ste-Thérèse, au 200 rue Celanese, salle 7, Drummondville.**

## Coordonnées

Vous pouvez maintenant nous suivre sur  ou via notre nouveau site internet à l'adresse : **chourbellavoce.com** Vous pouvez aussi nous écrire à l'adresse suivante : **chourbellavoce@hotmail.ca** ou nous joindre au **819-850-5492**.

*Majeur deux étoiles*

---

Huguette et Roger Dubois,

**Canimex inc.**, Siège social

285 rue Saint-Georges,

Drummondville

